

CHAMPAGNE
MENRIOT
REIMS

GIÁ BẢO

BỘT PHÁP	1.50
Một năm	6.50
Sáu tháng	4.50
Ba tháng	3.50

Một biểu yinh dụ cho nước Nam

Tên tuổi này người nước Nam... (text continues)

TÂN VĂN

NIỆT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt


CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỬA *

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Nhà báo ở đường Lucien Mosaard số 13 (gần trường-học Taberd). SAIGON

Điện thoại: NGUYỄN-VĂN-CỬA *
LÂM-VĂN-NGO

Điện thoại: NGUYỄN-VĂN-CỬA *
LÂM-VĂN-NGO



VIRGINIA
JOE
CIGARETTES
SOCIÉTÉ "JOB"
London Branch

Mua hào phải trả bạc
trước và gửi ngay cho ông
NGUYỄN-VĂN-CỬA, 13, rue
Lucien Mosaard, Saigon.

Hai đồng bạc thì gửi cho
ông LÂM-VĂN-NGO, 10, rue
Dauvergne, Bordeaux (C)

Liên lạc thường mail tình gì rã:
Tung thư cho ông Lam Văn Pháp Quốc
Dauvergne, Bordeaux (C)
Số 9 rue Tronchet - Paris (VIII)

MỘT BIỂU YINH DỤ CHO NƯỚC NAM

Tên tuổi này người nước Nam... (text continues)

... (text continues)

... (text continues)

TAM PHẦN ĐANH TỨC

Hạt chiến Tướng-giới-Thạch.

(Tiếp theo)

Thảo luận của tôi trong số báo... (text continues)

... (text continues)

... (text continues)

Một nhà mô-phạm rất xứng-dáng

Một nhà mô-phạm rất xứng-dáng... (text continues)

... (text continues)

... (text continues)

Đơn như « Cã-lì »

Kính xin quý-bà L. T. T. V. vì lễ... (text continues)

... (text continues)

... (text continues)

Câu thai

« Có T. T. ở đợc ông T. »
« Có học sinh rồi, rồi chớ ông người; »
« Buối chớ, ông có đợc theo! »

Xuất quá.

Hẹn tôi nay tôi ngày 15 Mars, vì... (text continues)

Như hình trong gương

Tại nhà-in Union Nguyễn-vân... (text continues)

... (text continues)

... (text continues)

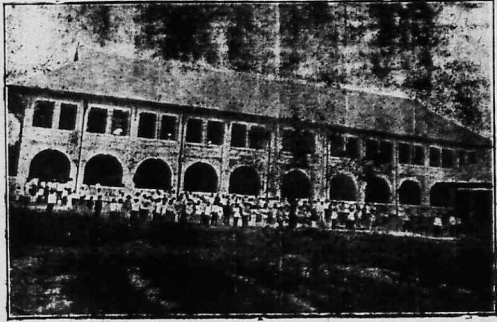
Nhớ BOC

LÀM TÊN MUI ĐAN

bên gương thờ. b...

TRƯỜNG PHÚ-HUYỄN

Boulevard Armand Rousseau, n° 100 (Ngũ-sáu)-CHOLON



Trường: Ngày 17 FEVRIER 1930, bảy giờ sớm mai nhằm bữa thứ hai, 19 tháng giêng Annam.

o'ich cho đến quốc gia... (Introductory text for the 'VỀ VIỆC TÀI CHÁNH' section)

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Table with columns for 'GIÁ BẠC' and 'MỀ CỐC' listing various items and their prices.

CÁC NGƯỜI DÙNG XE-HƠI XIN LUY Ỗ

Về phía này... (Text regarding car users and regulations)

MƯỜN BÀN

Một số nhân viên... (Text regarding a meeting or discussion)

Đến ai trong ty... (Text regarding company matters)

CUỘC BỮA-XÃ THUỐC-ĐỊA TẠI PARIS

Năm 1931... (Text regarding a banquet in Paris)

Đến ai trong ty... (Text regarding company matters)

LỜI RAO VUI

Hãy xem xét lời rao... (Advertisement text for a performance or event)

PENSIONNAT

HUYNH-CÔNG-PHAT

Đầy thép... (Advertisement for a pension or service)

Đang-dang

Bên-bên tiếp được... (Text regarding a company or organization)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

Việt-Nam Công-Ty bảo

hiểm xe hơi... (Advertisement for a car insurance company)

Hội Đồng-bào!

Trình độ là cao... (Advertisement for a community or association)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

SỐT RỆNG NƯỚC

QUINOFORME... (Advertisement for a medicine)

Hội Đồng-bào!

Trình độ là cao... (Advertisement for a community or association)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

SỐT RỆNG NƯỚC

QUINOFORME... (Advertisement for a medicine)

Hội Đồng-bào!

Trình độ là cao... (Advertisement for a community or association)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

SỐT RỆNG NƯỚC

QUINOFORME... (Advertisement for a medicine)

Hội Đồng-bào!

Trình độ là cao... (Advertisement for a community or association)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

Đáp tốt

Phải tìm thật... (Text regarding a search or finding)

SỐT RỆNG NƯỚC

QUINOFORME... (Advertisement for a medicine)

Hội Đồng-bào!

Trình độ là cao... (Advertisement for a community or association)

KHỎI SỰ CHUNG BÀN RAO HÀNG DẦU THƠM BÔNG REN

Mỗi lần mua đồ sao sao cũng nhờ lại chỗ trả tiền mà hỏi cho được cuốn mục lục in ra những đồ bán lúc này.



Table listing water scents (Nước dầu thơm) with items like G.M.C. 70, Chưng 1 l., and Chưng 1/2 l.

Table listing scented soaps (Sà-bông hiệu) including Mon Savon and MÈRE de FAMILLE.

Table listing various goods such as flour, rice, and oil with prices.

CRESYL-JEYES eye medicine advertisement with logo and descriptive text.

Máy hát COLUMBIA advertisement featuring product images and price list.

Máy hát COLUMBIA advertisement with price list and contact information.

LẦN TÊN MÙI BẠN

XXVI. - Thạch-Lân ra sức, La-Phước gạt mình. (Tệp theo) Thạch-Lân đưa đ... (Main body of the story text)

Nón biếc thú vui chơi LỢI NGHĨ ĐINH. Includes a price list for various goods.

Advertisement for a shop or service with text: 'Nên biếc thú vui chơi'.

BỆNH GIANG-MAI advertisement with logo and descriptive text.

Vertical text on the right edge of the page, including 'Feuilleton n° 33' and 'HIỆP NGHĨA'.

Vertical text on the right edge of the page, including 'VIỆT' and other notices.

feuilleton n° 53

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

TIỂU NGŨ NGHĨA

thấy người sỹ hươu vò, mình cao 8 thước, cao người kia lại cao cao hơn một thước nữa...

hỏi người tên họ là chi? Một người nói: Tôi tên là Bửu-Bôn Long-hạo...

ý vậy mình phải kết hôn làm anh em hay là phải làm rể? Tri-Hoa nói: Hạng người như vậy...

như vậy thì trả về quê sống 10 7ra kiêu-trương sỹ có mới biết đem giết đã bỏ về quê...

lại là làm quan thì phải có lương, thì 10 7ra lại mới biết đem giết...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG Công-ty hữu hạn vốn 250 nghìn đồng 54 & 56, đường Pasteur - SAIGON

TRUNG-HỌC "Nguyễn-thị-Tiền" Quai de la Marine (Vinhhà), Saigon.

NHỊ-THIỆN-DƯƠNG ĐƯỢC PHÒNG Tầm chỉ Rue de-Tân N° 143 Canton - Cửa trái bán Rue de Canton N° 47 Cholon

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF Vệ-sinh TỬU của Lương-y RIF chế ra

SANYAL BUDY (Sanyal-Budy) Cho các Viên-Quan

NHÀ BAN ĐỒ PHỤ TÙNG XE HƠI COMPTON CHOLONAIS

CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG NỘI-AM của chú

NHÀ-NGỒ MUA CHÈ CỐ TAU-ly khách-hầu

TẠI HÀNG ĐẠI-ÍCH 29, đại lộ Tổng-thống-Phương & Cholon

ĐÂY ĐANG Cho các Viên-Quan

Khai trương ngày 27 Oct 1938

BENH GIANG MAI Sigmargyl

NƯỚC MÁM HỒN PHO-ART

IMPRIMERIE DU LỰC-TÍNH TÂN-VÂN Nguyen-Van-Thien

Imprimerie de T. Nguyen-Van-Co

Tại nhà tin UNION & đường Le-tan

LABORATOIRE CHIMIO-THÉRAPIE S. P. de T. Nguyen-Van-Co

Nước năm thiết yon, một lít 0570 một lít 1570

101.00 321.00 181.00 501.00 151.0 315 41.75 61.75 71.00 1938

Feuilleton n° 6

Khiêm hiệp tiểu thuyết
Cửu kiếm thập bát hiệp

HỒI THO NHỚ

Chân-thân một hành lang đã rí
Young-thep-Coc hoa sơn thị cò danh
... (Tiếp theo) ...
CÓ SỨ-KHÁ-PHÁP là bạn thân của Thanh-Dân bấy lâu, hai người cũng ở gần nhau lắm, ngày nọ Khá-Pháp cỡi ngựa tới nhà Thanh-Dân, là tổ tông than thiết với nhau, Khá-Pháp thấy Thanh-Dân nghèo khổ, trong nhà chẳng có đồng tiền chôn gói, Khá-Pháp liền tặng con ngựa cho Thanh-Dân, là tinh bạn hữu

cứ giúp buổi nghe. Thanh-Dân đứng bên con ngựa ấy đi, được số bạc mười hai triệu, Thanh-Dân bán mua ngựa và đồ ăn ngựa, số bạc ấy chẳng còn nghĩ bằng hữu mọi người, dự tiệc tại nhà ông đó, khi nhập tiệc ngồi bàn uống rượu, Thanh-Dân đứng dậy tuyên ngôn mà rằng: Tựa qui-hử... tôi vẫn nghèo chày tôi, có tiền đâu đãi tiệc rượu này, nhân dịp Sứ-lân-huynh (Sứ-khả-Pháp) tặng số bạc cho tôi, nên tôi có tiền đãi tiệc, vì tôi muốn chàng vui với chư-vị qui-hử, đang to lớn kháo của Sứ-lân-huynh, khách

dự tiệc nghe nói dứt lời, đều vỗ tay khen ngợi, xem thể thể Thanh-Dân trong sách bửu châu, chẳng tham lam tiền bạc của người, chàng Châu-Tâm học đàng bộ pháp Thanh-Dân đã làm, nên tài họa của chàng xuất chúng.
Bỗng kỳ tiếng đàn kập xư, chỉ có hai người đứng bực họa sư, tại Bắc-phương có Thời-thanh-Dân họa giỏi đi rồi, tại Cửu-giang cũng có Trần-chương-Hầu họa giỏi, hai người tài họa một bực, hiệu xưng (Nam-Trần Bắc-Thủy).
Trần-chương-Hầu quê ở Nam-phương (Chiêu-giang) tự là

Hồng-Tho, chàng khéo họa tự trời phú tánh, chẳng học họa với ai, bởi chàng mới bốn tuổi đầu, tho giáo tự trường Tu-Thục chẳng thấy tay-hồ đem phết tô vách, trịnh bạch cái vách tường, chàng bèn lấy hai cái ghế chống vào, tay cầm bút nhẩy lên ghế đứng họa (vẽ) vách họa tượng « Quan-Thánh » bên vách, xem ra diện mạo oai nghiêm, náo nức mỗi, náo nức mây, dường như bức Quan-Thánh còn sống ngồi đó, trong giấy lát họa xong ghế từ thời, chủ-nhơn thấy vậy

ngái (Quan-Thánh) qui lay, chủ-nhơn bèn dời thực-trường chỗ khác, để thờ phượng ở ở Quan-Thánh tại căn nhà này, khi đó chủ-nhơn yểu Chường-Hầu như con, hứa gì con gái cho chàng làm vợ.
Sau Chường-Hầu khôn lớn, chỉ lấy sự đờ dằng làm vui, chủ-nhơn ngày uống rượu ca đờn, có kỳ-nữ ngồi bên bồi tiếp, cách ăn ở tự nhiên vô sự, chẳng hay khi gói làm trong nhà, tuy vậy việc ăn, thức-khách cứ tới nhà chàng trình họa, thế mà chàng chưa hề họa sự rượu, thời một nét bút chẳng họa cho ai, đoạn chàng uống rượu đã say,



(Moi tiếp)

LUNETTERIE MY-KHOAN

231, Rue des Marins — CHOLON
Ngang ga xe Điện giữa — Chợ-lớn

NƠI LÀM ĐẸP LÝ

Tiệm **KHAI-MINH**, 80 Rue de la Porte de POMPENH (NAM-VANG)

Chuyên bán giồng các thứ kính nước Mỹ, cận thị, viễn thị, vệ-anh, Thanh-Niên, kính óng giá, kính che nắng, kính đi xe, học, đủ kích cỡ, đủ màu. Các thứ gờ dơi mới nickel, gọng vàng nước Mỹ, trong rất lịch sự.

**CÓ MÁY ĐIỆN-KHÍ,
CÓ THỢ CHUYÊN-MÔN,
COI MẮT LỰA KIẾN,**



BỀN TIỆM KHỚ ĐÀ LẬU
KHẮP ĐỒNG DƯƠNG ĐÈU BIẾT
Đến ăn cơm gì bán cái kính của quan thầy lại. Bền-tầm tra liên đồng theo tư lợi gì!

LỜI RAO

Nhà dệt - P. L. PHAT-VINH & ở tại Chù-kho đường má sông. — (SAIGON)

Tại nhà này có bán ở và bán lẻ các thứ hàng hóa như sau đây:
Batta (ở Tây), trắng và đỏ màu, gói nhôm bán Pháp quốc, năm năm rổ con, đủ số gói nhiều thì, cũng không phải hàng từ 45 50 một thước tây.
Lụa-màu láng-cát, trắng, từ 25 30 tới 45 50 một thước tây.
Lụa-quỳ trắng, xanh chỉ dệt mịn; từ 25 30 tới 25 30 một thước tây.
Lụa thường hàng, thời trắng, đỏ-ràng hàng ở Thượng-đi, từ 10 15 rổng óng.
Giấy 25 30 một quai.
Lụa đen (bà lăng đen huynh, hàng từ 15 20 tới 25 30 một quai).
Lụa đen (bà lăng đen huynh) hàng từ 15 20 tới 25 30 một quai.
Hàng đủ loại khác trong 45 50 một quai.
Các món hàng kể trên đây đều đặt bằng tay tại, và có nhiều hơn, đủ loại hàng từ Thượng-hải, năm tới hơn hàng khác nhiều hơn. Tôi lại gia tâm, dệt rất kỹ năng, cũng có hàng dệt bán hơn (đồng hàng ở đồng, mà giá lại) có hơn hàng khác nữa. Vì vậy nên gọi là « tiền người nhà bán ». Vì muốn lợi danh trong tay dân tộc nên ai muốn mua thì nên đi nhiều ít, tùy việc thương cho bằng thì, tôi bằng thì sẽ gửi hàng lại cho. Theo cách gộp một khối hàng hóa (contre-rembourner). Xin hãy mua thì nhiều thì, thì sẽ bằng gửi tiền trả cho. Tôi mới dệt vào thì này không phải là lợi danh gì.

Nhà dệt **L. PHAT-VINH**
Số 231 - SAIGON



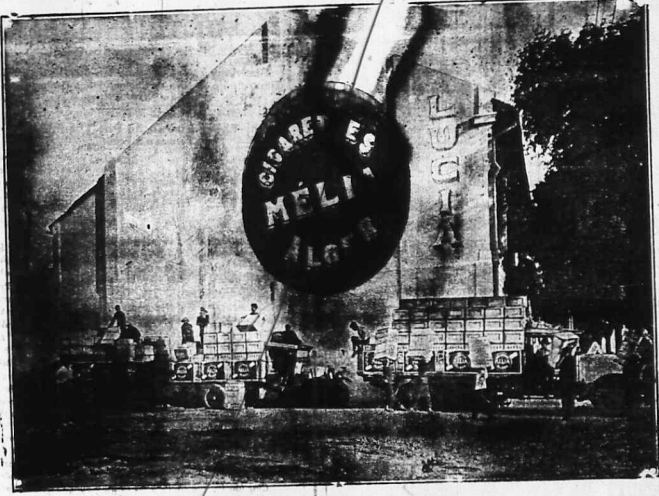
Đàn đàn bên hồ, BỐ MẪM NỮNG CHANG CHANG.
Cảnh quê hương của tôi, BỐ THƯỜNG KINH TRỞ LẠI KHU

PHOTOGRAPHIE
PHOTOGRAPHIE
PHOTOGRAPHIE

Đua Đua Đua
PHOTOGRAPHIE

CHRONOGRAPHE
DÙNG VÈ THÉ THẢO, CÓ COMPTEUR CHẠY 1/5 SAO VÀ COMPTEUR CHAY PHÚT, KIM ĐÓI
MIỆU EBERHARD
CÓ BẢO KẾ
Giá thật rẻ... 48\$
Bán tại hàng: **L. Caffort**
127, đường Catinat - SAIGON

Manufacture de Tabacs
NAM-KY TRUNG-HUÏ YEN-THAO CÔNG-TY
244-224, quai de Belgique - SAIGON
Hình thành đồng...
Hàng này quan có, Bền bằng tạo chế yện
Hàng này quan có, Bền bằng tạo chế yện
Hàng này quan có, Bền bằng tạo chế yện
Hàng này quan có, Bền bằng tạo chế yện



Thuộc điều **MÉLIA** là ngon hơn hệt mùi vị đã thơm tho, hút không khô cổ nên ai cũng ưa.

Hãng **L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine**
34, Boulevard Charner. — SAIGON

